

DODATOK č. 08-83-0020-05-02

**k ZMLUVE O NÁJME č. 08 – 83 – 0020 – 05 – 00 (pre Prenajímateľa)
č. 265 – OBO – 098 (pre Nájomcu)**

Zmluvné strany:

1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje: doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc.
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav: Československá obchodná banka, a. s.

Číslo účtu (IBAN): SK5875000000000025828453

BIC (SWIFT): CEKOSKBX

IČO: 00 603 481

DIČ: 2020372596

(ďalej len „Prenajímateľ“)

2. Mestská časť Bratislava – Staré Mesto

Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava

Zastupuje: PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti Bratislava – Staré Mesto

Peňažný ústav:

Číslo účtu (IBAN):

BIC (SWIFT):

IČO: 00 603 147

(ďalej len „Správca“)

a

3. Spojené štáty americké

Zastupuje: Julia A Stanley, pracovník oprávnený uzatvárať zmluvy v mene
Veľvyslanectva Spojených štátov amerických v Slovenskej republike,
Hviezdoslavovo námestie č. 4, 811 02 Bratislava, na základe
Menovacieho dekrétu č. 10399

(ďalej len „Nájomca“)

Článok I Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 23.2.2005 Zmluvu o nájme č. 08-83-0020-05-00 (pre Prenajímateľa) č. 265-OBO-098 (pre Nájomcu) v znení Dodatku č. 1 zo dňa 9.8.2007 (ďalej len „Zmluva“). Predmetom Zmluvy je nájom pozemkov v k. ú. Staré Mesto: parc. č. 21377/11 – zastavané plochy a nádvoría vo výmere 1 175 m²,

parc. č. 21378/20 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 12 m²,
parc. č. 21377/13 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 50 m²,
parc. č. 21378/4 – ostatné plochy vo výmere 4 m²,
parc. č. 21378/21 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 17 m²,
parc. č. 21378/33 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 15 m²,
parc. č. 21375/6 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 33 m²,
parc. č. 21375/7 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 12 m²,

ktoré sú evidované na LV č. 8204.

Účelom nájmu je vybudovanie a užívanie Predmetu nájmu ako bezpečnostnej zóny pre ambasádu U.S.A., Bratislava, Hviezdoslavovo námestie. Nájom bol dojednaný na dobu určitú do 15.2.2015. Nájomné bolo stanovené dohodou vo výške 0,03 Eur za celé obdobie nájmu.

2. Zmluvné strany sa z dôvodu predĺženia Zmluvy dohodli na uzatvorení tohto Dodatku č. 08-83-0020-05-02 k Zmluve (ďalej len „Dodatok“). Predĺženie doby nájmu bolo schválené uznesením Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1562/2014 zo dňa 22.5.2014, ktorého odpis je neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku ako jeho príloha č. 1.

Článok II **Zmeny Zmluvy**

1. V **článku II ods. 1** sa text „na dobu určitú – do 15.2.2015“ nahrádza textom „**na dobu určitú do 15.8.2016**“.
2. V **článku II ods. 4** sa dopĺňa nový bod d):

„d) Ďalšie predĺženie nájmu pozemkov je možné len za okolností, že nájomca pred uplynutím doby nájmu, t. z. do 15. 8. 2016, predloží prenajímateľovi relevantné dokumenty o vzťahu k pozemku alebo budove pre umiestnenie zastupiteľského úradu USA a dokumenty, ktoré zdokladujú relevantné kroky k získaniu projektovej dokumentácie a stavebných povolení vzťahujúcich sa k novej budove zastupiteľského úradu USA.“

3. V **článku VI** sa dopĺňa nový odsek č. 9:

„9. Nájomca je povinný v lehote do 90 dní od nadobudnutia účinnosti tohto dodatku odstrániť parkovacie miesta a skladovacie priestory z predmetu nájmu.“

Článok III **Záverečné ustanovenia**

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy, nedotknuté týmto Dodatkom, zostávajú bez zmeny.
2. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento Dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

3. Dodatok sa vyhotovuje v 9 vyhotoveniach s platnosťou originálu, z ktorých po jeho podpísaní, prenajímateľ dostane 5 vyhotovení, správca dostane 2 vyhotovenia a nájomca dostane 2 vyhotovenia.
4. Tento Dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle prenajímateľa podľa ustanovení § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení zákona č. 546/2010 Z. z. a § 5a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám.

V Bratislave dňa 13. 08. 2014

V Bratislave dňa 08. 07. 2014

Prenajímateľ :
Hlavné mesto SR Bratislava

Nájomca :
Spojené štáty americké

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v. r.
primátor

.....
Julia A Stanley, v. r.
oprávnený uzatvoriť Zmluvu v mene
Veľvyslanectva Spojených štátov
amerických v SR

V Bratislave dňa 18. 07. 2014

Správca :
Mestská časť Bratislava – Staré Mesto

.....
PhDr. Tatiana Rosová, v. r.
starostka

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy
oddelenie správy nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS OOR/2014	Ing. Kiczegová/133	29. 05. 2014

Vec

Odpis uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 1562/2014 zo dňa 22. 05. 2014, prijatého k bodu Návrh na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa týkajúceho sa predĺženia nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto, prenajatých Zmluvou o nájme č. 08-83-0020-05-00 Spojeným štátom americkým

Uznesenie č. 1562/2014

zo dňa 22. 05. 2014

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

schvaľuje

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov predĺženie nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Staré Mesto:

1. parc. č. 21377/11 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1 175 m²,
2. parc. č. 21378/20 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 12 m²,
3. parc. č. 21377/13 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 50 m²,
4. parc. č. 21378/4 – ostatné plochy vo výmere 4 m²,
5. parc. č. 21378/21 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 17 m²,
6. parc. č. 21378/33 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 15 m²,
7. parc. č. 21375/6 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 33 m²,
8. parc. č. 21375/7 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 12 m²,

prenajatých Zmluvou o nájme č. 08-83-0020-05-00 do 15. 2. 2015 Spojeným štátom americkým o 18 mesiacov, t. z. do 15. 8. 2016,

s podmienkami:

1. Nájomca je povinný odstrániť parkovacie miesta a skladovacie priestory z predmetu nájmu.

2. Ďalšie predĺženie nájmu pozemkov je možné len za okolností, že nájomca pred uplynutím doby nájmu, t. z. do 15. 8. 2016, predloží prenajímateľovi relevantné dokumenty o vzťahu k pozemku alebo budove pre umiestnenie zastupiteľského úradu USA a dokumenty, ktoré zdokladujú relevantné kroky k získaniu projektovej dokumentácie a stavebných povolení vzťahujúcich sa k novej budove zastupiteľského úradu USA.
3. Dodatok č. 08-83-0020-05-02 k Zmluve o nájme č. 08-83-0020-05-00 bude nájomcom podpísaný do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že dodatok k nájomnej zmluve nebude nájomcom v uvedenom termíne podpísaný, toto uznesenie stratí platnosť.

- - -

Za správnosť odpisu uznesenia:

Mgr. Dagmar Kramplová, v. r.
vedúca organizačného oddelenia
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy